



Project funded by the  
EUROPEAN UNION

# الملحق 1 المواصفات الفنية - كرفان -

شريك المشروع: جمعية إدامة للطاقة والمياه والبيئة

تاريخ النشر: 2025/02/25



## 1. معلومات عن الملحق

هذا الملحق يتضمن قياسات والمواصفات الفنية باللغة العربية لكرفان في قضاء الأزرق ضمن العطاء المطروح في تاريخ 25.02.2025 بلغته الانجليزية.

## 2. المواصفات الفنية:

كرفان/بيت جاهز لمزرعة في قضاء الأزرق حسب المواصفات المذكورة أدناه:

### (1) القياس:

- الطول: 6 م
- العرض: 3 م

مكون من غرفة وحمام ومطبخ.

### (2) السقف:

- يتكون السقف من وحدات متكررة من ألواح ساندويتش بانيل سماكه 3&5سم المعزول بمادة الفوم
- تكون ألواح السقف مصنوعة من طبقتين من الصاج المجلفن بحيث تكون سماكة كلاً منهما 0.35 ملم، وتكون طبقتي الصاج مدهونة دهان حراري.
- وضع مزاريب عامودية وغلقات ديكور لمنع تسرب الماء والهواء إلى الكرفان.

### (3) الجدران الخارجية والداخلية:

- تتكون الجدران الخارجية والداخلية من وحدات متكررة من ألواح الساندويتش بانيل 38 كغم/م<sup>3</sup> قياس 100240 X سم وسماكه (5) سم. يكون الوجه الخارجي مصنوعاً من الصاج المسبق الدهان (steel sheet Pre-painted) المضلع تضليعاً خفيفاً سماكة (0.4) ملم والوجه الداخلي منه أيضاً، المعزول بمادة الفوم كثافة (40) كغم/م<sup>3</sup>.
- يتم تركيب زوايا ديكور داخلية قياس 3\*3 سم من الصاج المسبق الدهان عند كافة زوايا التقاء الجدران بالسقف وعند الزوايا الداخلية.

### (4) الشبابيك:

- شباك واحد من الألمنيوم المفرد قياس 11xم، ابيض حليبي بدرجة طلاء (15-18) ميكرون، درفتين سحب مع درفة منخل وزجاج سماكة 6 ملم، مع كافة ما يلزم من عازل وإطار وحماية حديد خارجية وغيرها
- وشباك مفرد ثابت ألمنيوم للحمام قياس 30\*50 سم مزود بمروحة شفط للهواء.

### (5) الابواب الداخلية والباب الخارجي:

- نفس مادة ساندويتش بانيل مع إطار معدني مجلفن مع كامل اكسسوارات الباب، وان يكون الزرافيل ومفصلات غير قابلة للصدأ ولكل قفل ثلاث مفاتيح وقياس الباب الخارجي 90\*200 سم. وقياس الابواب الداخلية 70\*200 سم.

**(6) التمديدات الكهربائية :**

- الأسلاك الكهربائية:  
تكون الأسلاك الكهربائية قطر 1.5 ملم للإنارة و 2.5 ملم للأباريز وتأسيس التكييف، وقطر 4 ملم للتغذية الرئيسية، ويتم تمديد كافة الأسلاك داخل الكرفان ضمن ترنكات بلاستيكية يتم تثبيتها على الجدران.
- الإنارة :  
تكون وحدات الإنارة الرئيسية داخل الكرفان فلوسنت مزدوج LED بحيث يتم تركيب عدد 2 وحدة داخل الصالة، ويتم تركيب جلوب إنارة مطري LED داخل الحمام وجلوب مطري آخر فوق الباب الرئيسي من الخارج.
- الأباريز والمفاتيح :  
تكون جميع الأباريز والمفاتيح المستخدمة داخل الكرفان نظام MK نوع ماليزي أو فوتينا أو ما يعادلها، بحيث يتم تركيب عدد 3 إبريز مفرد يتم توزيعها داخل الكرفان، مع عمل تأسيس للمكيف وسخان المياه.
- لوحة توزيع فرعية:  
يتم تزويد الكرفان بلوحة توزيع كهرباء فرعية تحتوي على قاطع رئيسي بالإضافة إلى 4 قواطع فرعية، وتكون لوحة التوزيع والقواطع الفرعية أوروبية المنشأ.

**(7) القاعدة الحديدية:**

- يتم تصنيع قاعدة الكرفان من مقاطع حديدية مسحوبة على الساخن، ويكون الجسر الرئيسي لقاعدة الكرفان مصنوع من مقطع IPE-120 ملم، وتكون القواطع الطولية للقاعدة الحديدية للكرفان من مقطع تيوب 4080x ملم كل 40 سم
- يتم تركيب ارجل من نفس الجسر الرئيسي بارتفاع مناسب
- يتم تركيب مشابك للرفع اثناء عملية النقل عدد اربعة
- يتم تصميم القاعدة الحديدية حسب الكود الاردني للاحمال

**(8) التمديدات الصحية:**

- مواسير بلاستيك شانيل حامي بارد ذو جودة عالية .
- مرحاض لون ابيض تركي مع رشاش مياه يدوي، جودة عالية.
- مغسلة عامود لون ابيض، جودة عالية.
- مصرف صحي ارضي مع غطاء 20\*20سم في ارضية الحمام .
- حوض واحد مجلى للمطبخ ستانلس + خزانة ألمنيوم سفلية طول 1 متر
- تكون الحنفيات وخلاطات الماء وسائر الإكسسوارات داخل الكرفان تركية الصنع أو ما يعادلها.
- يتم تزويد الحمام بمروحة شفط ذات نوعية جيدة ويتم تركيبها على زجاج الشباك.

**(9) الأرضية:**

- يتم تركيب طبقة من خشب Plywood المقاوم للماء سماكة 18 ملم فوق القاعدة الحديدية مباشرة بواسطة براغي ذاتية الشد ويتم تركيب طبقة من رولات الـ P.V.C عالي الجودة (خشابي) ملم فوق الخشب مباشرة.
- ويتم تشطيب أرضية الحمام بطبقة من الفيبرجلاس العازل مع عمل بانيل على الجدار على كامل محيط الحمام.

**(10) الإضافات:**

- تفصيل خزنة بأرفف من مادة متينة لها ابواب ومثبتة بالحائط بعمق 40 سم وعرض 2 م ومسافة 40 سم بين الارفف.

### 3. ملاحظات مهمة

#### معايير الأهلية:

- يجب أن يكون مقدم العطاء شركة مسجلة لديها خبرة سابقة في تركيب وتنفيذ مشاريع مماثلة وتوريد معدات مشابهة. يجب أن يحتوي السجل التجاري على أهلية المتقدم بتنفيذ وتوريد الكرفانات.
- يُطلب من مقدم العطاء تقديم نسخة من شهادة تسجيل الشركة، بالإضافة إلى قائمة بالمشاريع السابقة ذات الصلة. يجب أن تتضمن القائمة معلومات عن المشروع، وصفاً موجزاً، وسنة التنفيذ.
- يجب أن يكون بلد المنشأ للمنتجات الموردة محلياً أو من الاتحاد الأوروبي.

#### متطلبات مهمة:

- الاخذ بعين الاعتبار في العرض المالي اجور النقل والتركيب لمنطقة الازرق.
- مدة التسليم والتركيب لا تتجاوز الاسبوعين من تاريخ قبول الموافقة على العرض المرسل.
- ضمان على الاقل لمدة سنة من بعد التركيب والتشغيل.
- يجوز للمناقص تقديم عرضه إما باللغة الإنجليزية أو العربية ، ومع ذلك ، يجب أن يكون كل من العروض الفنية والمالية بنفس اللغة.

#### طريقة التقديم:

- يجب على مقدمي العطاءات تقديم مظروفين منفصلين مغلقين ومختومين وموقعين. أحدهما يحتوي على العرض المالي والآخر على العرض الفني وفقاً للقوالب المنشورة.
- تسليم باليد: يجب على مقدم العطاء تسليم المظاريف المغلقة والمختومة والموقعة إلى صندوق العطاءات المغلق الواقع في المكتب الفعلي لجمعية إدامة للطاقة والمياه والبيئة على العنوان التالي:  
**العنوان: الطابق الأول، شارع يوسف السكر، بناية رقم 8.**
  - أو عن طريق البريد الإلكتروني: يمكن لمقدم العطاء أيضاً تقديم العرض الفني عبر البريد الإلكتروني. يجب أن تكون المستندات محمية ومغلقة، مثل ملفات PDF محمية بكلمة مرور، ويجب مشاركة كلمة المرور لفتح المستندات مع جمعية إدامة في يوم فتح العطاءات.

**عنوان البريد الإلكتروني: [info@edama.jo](mailto:info@edama.jo)**

#### وضع العناوين ومحتويات المظاريف:

- يجب أن تحتوي مظاريف العرض الفني والعرض المالي على جميع المعلومات المتعلقة بكل منهما.
- يجب أن يتضمن كل مغلف بوضوح التفاصيل التالية:
  - شعار واسم الشركة.
  - توقيع معتمد.
  - ختم الشركة واضحاً.
  - اسم نقطة الاتصال في جمعية إدامة للطاقة والمياه والبيئة: مصعب النجار.
  - اسم وعنوان مقدم العطاء.

- عنوان العرض الفني كما يلي:  
“The Technical Offer – Caravan/EuropeAid/174783/DD/ACT/JO Green Links\_EDAMA.”
- عنوان العرض المالي كما يلي:  
“The Financial Offer –Caravan/EuropeAid/174783/DD/ACT/JO Green Links\_EDAMA.”
- رقم مرجع المشروع كما يلي:  
EuropeAid/174783/DD/ACT/JO Green Links\_EDAMA.

### إرشادات تقديم العروض:

- يجب ألا يحتوي العرض الفني على أي معلومات تتعلق بالعرض المالي. عدم الامتثال سيؤدي إلى استبعاد مقدم العطاء.
- يُسمح لكل مقدم عطاء بتقديم عرض فني واحد وعرض مالي واحد فقط بشكل منفصل.
- يمكن تقديم العروض إما باللغة الإنجليزية أو العربية، ولكن يجب أن يكون كل من العرض الفني والمالي بنفس اللغة.

### المستندات المطلوبة من المناقصين:

#### 1. نموذج العرض الفني المنشور على موقع [جمعية إدامة](#)

- يجب على المناقصين ملء هذا النموذج لتوضيح المواصفات الفنية والطريقة المتبعة لتلبية المتطلبات الواردة في الشروط المرجعية.

#### 2. نموذج العرض المالي المنشور على موقع [جمعية إدامة](#)

- يجب على المناقصين إتمام هذا النموذج لتقديم تفاصيل تفصيلية عن العرض المالي للكرفان.